

FIA Annual Report

平成18年度 年報

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

財団法人 福井県国際交流協会

はじめに



財団法人　福井県国際交流協会
会長　栗　田　幸　雄

県内における外国人登録者数は、平成18年末において約１万４千人と、県の人口の約1.7パーセントを占め、地域社会の中で暮らす外国人の数は、年々増加しております。また、日本人の配偶者や定住者といった長期にわたって滞在する方も増えてきており、地方においても国籍を問わずお互いが協力し共に生きる「共生」ということを考えざるを得ない状況になってきております。

このような状況を受け、(財)福井県国際交流協会では、平成18年度に、多文化共生社会を実現する方策を探るため、行政、民間団体の方々との意見交換会を実施いたしました。また、外国籍の方々が福井県の一住民として安全に安心して生活できるよう、公的施設のほか、警察、病院、各種相談施設や国際交流協会、災害時の避難場所などを記載した多言語による地図を作製したほか、民間団体との共催で、外国人ママの子育て支援事業も行いました。

今後も、地域の課題に即応し、外国籍の方々を含めた県民の皆様が住みやすい社会づくりを推進するため、民間団体やボランティアの方々との連携・協働を積極的に進めるなど努力してまいりますので、引き続き当協会に対し、一層の御支援、御協力を賜りますようお願い申し上げます。

平成19年６月

目　次

Ⅰ　財団法人福井県国際交流協会の概要

1　設立趣旨 …… 1
2　設立年月日 …… 1
3　基本財産 …… 1
4　設立の経緯と歩み …… 1
5　組　　織 …… 2
6　財　　政 …… 3

Ⅱ　平成18年度　事業報告書

1　自主事業 …… 4
2　指定管理者事業 …… 9
　①施設設備管理運営事業 …… 9
　②国際化支援事業 …… 9
3　受託事業 …… 16
4　その他 …… 18

Ⅲ　資　　料

1　福井県国際交流会館および国際交流嶺南センターの概要と利用状況 …… 19
2　図書・資料の整備・貸出状況 …… 22
3　後援事業一覧 …… 26

I 財団法人福井県国際交流協会の概要

1 設立趣旨

国際的な相互依存が深まる中で、日本は国際社会の責任ある一員として世界の平和と発展に貢献するとともに、真に世界に開かれた国になるようたゆまぬ努力が求められています。

一方、地方においても近年の急速な高速交通体系や高度情報通信システムの発達に伴い直接世界と接する機会が増大しており、国の施策にとらわれない住民レベルの交流が展開される中で、地域における国際交流の推進が日本を世界により開かれたものとするうえで、また地域の活性化を図る手段として重要な意味を持つようになってきております。

このような観点から、幅広い県民の参加による全県的な国際交流を推進するため、民間と行政の協力体制による福井県国際交流協会を設立いたしました。

2 設立年月日

平成元年３月15日

3 基本財産

14億9,135万5千円 （平成19年3月31日現在）

4 設立の経緯と歩み

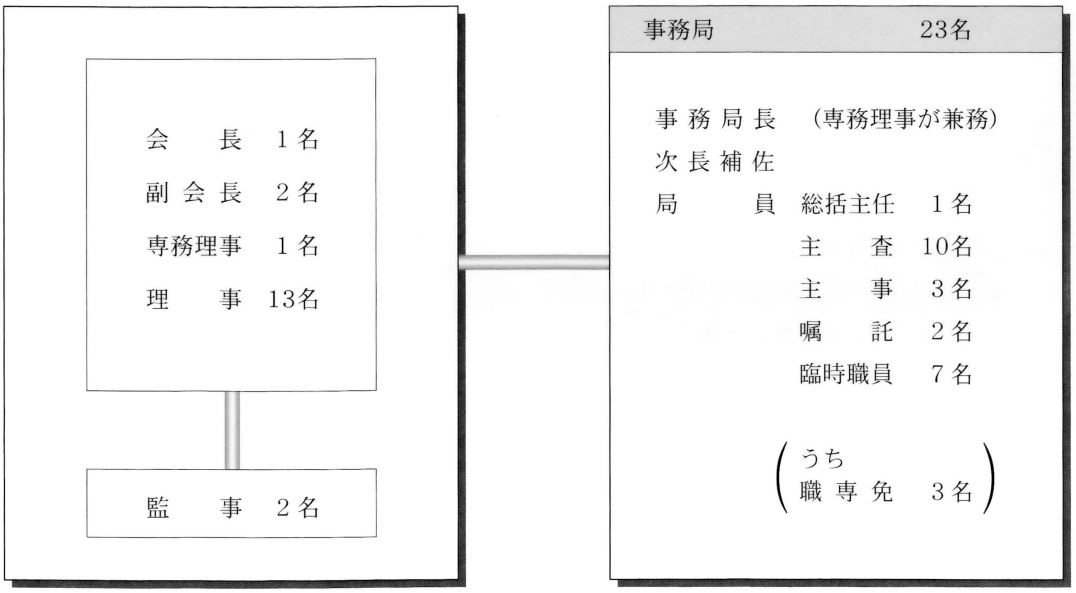
昭和58年10月	「第４次福井県長期構想」策定
昭和61年 1月	世界のふくいを築く懇話会から「世界に開かれた福井をめざして」 －国際化への提言－を知事に提出
昭和61年11月	「国際文化交流センター」開設 （管理運営は（財）福井県文化振興事業団に委託）
昭和63年 3月	国際化推進委員会から「国際化推進体制の整備について」の報告書を知事に提出
昭和63年12月	「福井県新長期構想」策定
平成元年 3月	財団法人福井県国際交流協会設立
平成元年 4月	国際文化交流センターを「国際交流センター」に改称
平成 2年 1月	自治省が「地域国際化協会」に認定
平成 5年 5月	「国際交流嶺南センター」開設
平成 6年 8月	福井県知事が「特定公益増進法人」に認定
平成 8年10月	「福井県国際交流会館」開館
平成11年 3月	設立10周年
平成18年 4月	福井県知事が福井県国際交流会館の指定管理者に指定

5　組　織　（平成19年5月30日現在）

（1）役員等（敬称略、五十音順）

役職名	氏名	職名
会長	栗田幸雄	
副会長	福田優	福井大学学長
〃	増田仁視	福井経済同友会代表幹事
専務理事	枠元庄市	
理事	有馬義一	敦賀商工会議所会頭
〃	池端昭夫	福井県農協五連会長
〃	今井理一	福井県町村会会長
〃	江守幹男	福井県経済団体連合会会長
〃	小野光太郎	福井県文化振興事業団理事長
〃	川上正男	福井県商工会連合会会長
〃	齋藤慶四郎	福井県国際交流関係団体連絡会会長
〃	坂川優	福井県市長会会長
〃	須藤治	福井県産業労働部長
〃	増永矩明	福井県中小企業団体中央会会長
〃	山田亜由美	福井県連合青年団団長
〃	吉田多輝子	福井県連合婦人会会長
〃	吉田哲也	(株)福井新聞社代表取締役社長
監事	田中光夫	福井市会計管理者
〃	長尾一彦	小浜市収入役

（2）事務局



6 財　政

平成18年度収支計算書

（平成18年4月1日～平成19年3月31日）

一般会計収支決算書

（単位：円）

科　目	予算額	決算額	差　異
Ⅰ収入の部			
1　基本財産運用収入	29,130,000	29,212,457	82,457
2　会費収入	1,406,000	1,406,000	0
3　事業収入(自主事業収入)	14,000	14,800	800
4　事業収入(指定管理者事業収入)	130,511,000	130,848,845	337,845
5　事業収入(受託事業収入)	50,344,000	48,275,719	△ 2,068,281
6　補助金等収入	4,364,000	4,365,349	1,349
7　寄付金収入	91,000	91,456	456
8　諸収入	810,000	819,503	9,503
当期収入合計　A	216,670,000	215,034,129	△ 1,635,871
前年度繰越収支差額	7,242,000	7,242,004	4
収入合計　B	223,912,000	222,276,133	△ 1,635,867
Ⅱ支出の部			
1　法人費	16,164,000	14,734,518	1,429,482
(人件費)	13,721,000	13,098,717	622,283
(運営費)	2,443,000	1,635,801	807,199
2　事業費	189,284,000	184,806,291	4,477,709
(自主事業)	6,166,000	6,016,774	149,226
(国際交流会館指定管理者事業)	132,774,000	130,513,798	2,260,202
(海外技術研修員受入受託事業)	12,295,000	11,168,865	1,126,135
(浙江省技術研修員受入促進受託事業)	12,715,000	12,171,786	543,214
(旅券発給事務受託事業)	14,181,000	14,040,618	140,382
(海外自治体職員受入受託事業)	1,819,000	1,560,559	258,441
(地域国際化情報発信強化受託事業)	4,256,000	4,256,000	0
(研修生中国派遣促進受託事業)	560,000	560,000	0
(国際友好・協力促進受託事業)	1,738,000	1,737,891	109
(福井県国際協力大使設置受託事業)	2,780,000	2,780,000	0
3　退職給与引当預金支出	1,700,000	1,700,000	0
4　事業運営積立預金支出	5,000,000	5,000,000	0
当期支出合計　C	212,148,000	206,240,809	5,907,191
当期収支差額　A-C	4,522,000	8,793,320	△ 4,271,320
次期繰越収支差額　B-C	11,764,000	16,035,324	△ 4,271,324

特別会計（喫茶）収支決算書

（単位：円）

科　目	予算額	決算額	差　異
Ⅰ収入の部			
1　売上収入	1,799,000	1,839,660	40,660
2　諸収入	1,000	272	△ 728
当期収入合計　A	1,800,000	1,839,932	39,932
前年度繰越収支差額	784,000	784,533	533
収入合計　B	2,584,000	2,624,465	40,465
Ⅱ支出の部			
1　喫茶運営費	2,225,000	2,193,558	31,442
(人件費)	1,597,000	1,583,393	13,607
(運営費)	628,000	610,165	17,835
当期支出合計　C	2,225,000	2,193,558	31,442
当期収支差額　A－C	△ 425,000	△ 353,626	△ 71,374
次期繰越収支差額　B－C	359,000	430,907	△ 71,907

Ⅱ 平成18年度 事業報告書

1 自主事業

（1）「協会年報」の発行

平成17年度の協会の活動内容をまとめた年報を発行した。

平成18年６月発行　　1,300部

（2）「福井県国際交流ボランティア登録制度」の運営

来県・在県の外国人に対する各種国際交流活動等に協力していただくボランティアの登録制度を運営している。

ア　登録者数　　（平成19年３月31日現在）

	内　　訳	計
①	通　　訳	162
②	ホームステイ・ホームビジット受入家庭	25
③	留学生協力家庭	16
④	日本語指導者	71
⑤	協会活動協力者	39
	計	313

＊重複登録のため実登録者人数と異なる。

イ　ボランティア活動依頼および活動状況

（括弧内は国際交流嶺南センター分で外数）

種　　類	活動依頼数	活動者数
①通　訳	48(4)件	71(4)名
…当協会主催行事（外国人のための法律相談、行政書士相談等）、弁護士会、医療、司法通訳、通訳ボランティアガイドなど		
②ホームステイ・ホームビジット受入家庭	6(0)件	21(0)家庭
③留学生協力家庭	1(0)名	16(0)家庭
④日本語教師	198(65)名	延べ198(70)名
…在住の外国人への日本語指導		
⑤協会活動協力者	4(2)件	延べ179(24)名
…新聞切り抜き整理、国際交流フェスティバル、「交流ふくい」企画編集員、出版物発送協力等		

ウ　ボランティア研修会の開催

開催日時：平成18年10月14日（土）13：30～15：30

場　　所：国際交流嶺南センター　２階　会議・研修室

講　　師：木山 啓子氏（NPO法人JEN理事・事務局長）

内　　容：国際協力の現場からあなたへのメッセージ

参加者数：29名



（3） 民際交流活動への助成

民間レベルの国際交流活動の活性化を図るために、草の根の民間国際交流プロジェクトに対し、次のとおりその活動費の一部を助成した。（各プロジェクトに対する助成金額は、活動に要する経費の２分の１で、15万円を限度とし、助成総額は、708,000円）

	事　業　名	開催日	会　　場	主催団体	金額
1	日中子ども自然体験交流キャンプ	5/2～5/9	福井県立あわら青年の家 国立若狭湾少年自然の家	ＮＰＯ法人 自然体験共学センター	149千円
2	春江大好きプロジェクト国際交流企画	7/8 9/24	ハートピア春江 春江中公民館	春江大好きプロジェクト	141千円
3	米国オハイオ州ダブリン太鼓交流事業	7/23～7/24	オタイコヒルズ(越前町)	越前町国際交流協会	150千円
4	出前寄席2006	10/1	啓蒙公民館	インターナショナルクラブ	37千円
5	蕎麦打ち体験と新蕎麦試食会	11/22	ごっつおさん亭	福井市麺類業組合青年会	50千円
6	2007年日中友好春節のつどい	H19 2/25	越前市民ホール	越前市日本中国友好協会	91千円
7	食と祭りの交流会	H19 3/4	小浜市働く婦人の家	マリンカの会	90千円

（4）外国人留学生と県民の交流促進事業の開催

福井県内の名所等の見学をとおして、福井に対する理解を深めると同時に、外国人留学生と県民の相互理解と交流を図った。



＜日帰りバス旅行＞

開催日時：平成18年６月24日（土）９：00～18：00

場　　所：越前和紙の里／今庄そば道場／敦賀原子力発電所

参加人数：32名（外国人留学生14名、県民18名）

＜ポットラック交流会＞

開催日時：平成18年７月29日（土）13：00～15：00

場　　所：国際交流会館 ２階 研修室

参加人数：19名（外国人留学生５名、県民14名）

（5）通訳ボランティアガイド育成事業

福井県が行う「ビジットふくい」推進計画の一環として、本県への外国からの観光客に対し十分に対応できるよう、英語、中国語、韓国語の通訳ボランティアガイドの育成と登録をし、その積極的な活動を図るため、研修会を開催した。

受講者数：英語41名、中国語23名、韓国語13名

＜第１回＞

開催日時：平成18年９月24日（日）10：00～16：00

場　　所：国際交流会館 ３階　特別会議室

内　　容：①「外国人に伝えたい福井の魅力について」の講演

②「福井県を訪れる外国人観光客について」の講演

③「福井で活躍する通訳ボランティアガイドの体験談」の講演

④「実践に役立つ通訳ガイドのノウハウについて」の語学研修

＜第２回＞

開催日時：平成18年10月１日（日）13：30～17：00

場　　所：国際交流会館 ３階　特別会議室

内　　容：観光業従事者から観光地を学ぶ講演会および現地研修に向けての準備作業Ⅰ



＜第３回＞
開催日時：平成18年10月21日（土）13：30～16：30
場　　所：国際交流会館　２階　会議室
内　　容：現地研修に向けての準備作業Ⅱ（語学研修）
＜第４回＞
開催日時：平成18年11月５日（日）９：00～18：30
内　　容：現地研修（三方五湖レインボーライン／
若狭フィッシャーマンズワーフ／御食国若狭おばま食文化館／明通寺）
＜第５回＞
開催日時：平成18年11月12日（日）10：00～12：00
場　　所：国際交流会館　２階　研修室
内　　容：意見交換会

（６）国際理解教育出張講座「ハローワールド」の開催

学校教育において総合的な学習が導入されたことから、県内の希望小中学校を対象に、先生方との連携を図りながら、次世代を担い国際化に対応できる人材を育成することを目的に、福井県教育庁義務教育課、福井県産業労働部国際・マーケット戦略課、福井大学留学生センターの協力のもと、独立行政法人国際協力機構北陸支部（JICA北陸）との共催で実施した。

派遣の対象：福井県内の小・中学校クラス単位および学年単位の授業
派遣する講師：①県内在住の外国人
②独立行政法人 国際協力機構北陸支部の職員および研修員
③青年海外協力隊OB
④その他、ファシリテーターなど
実施回数：年間12回

	実施日	学校名	対象	人数	講師人数	講師
1	平成18年 9 月15日(金)	福井市松本小学校	5年生	112	2	韓国､協力隊モロッコOB
2	9 月26日(火)	福井市木田小学校	5年生	140	1	協力隊モロッコOB
3	10月18日(水)	福井市岡保小学校	5・6年生	48	1	協力隊モロッコOB
4	10月25日(水)	大野市有終西小学校	1～6年生	264	3	協力隊ニカラグアOB､協力隊エジプトOB､協力隊モロッコOB
5	11月22日(水)	勝山市荒土小学校	1～6年生	118	3	協力隊ネパールOB モンゴル､インド
6	12月 5 日(火)	越前市北新庄小学校	1～6年生	214	3	アメリカ､モンゴル､韓国
7	12月11日(月)	福井市明新小学校	6年生	135	4	アメリカ､中国､韓国､ブラジル
8	平成19年 1 月17日(水)	越前市武生西小学校	3･5年生	152	3	韓国､アメリカ､中国
9	1 月24日(水)	高浜町和田小学校	5年生	28	2	インドネシア､中国
10	1 月30日(火)	福井市啓蒙小学校	5年生	83	4	ブラジル､ミャンマー､タイ､ドイツ
11	1 月31日(水)	福井市清水南小学校	6年生	29	2	中国､韓国
12	2 月 8 日(木)	鯖江市惜陰小学校	6年生	67	1	協力隊ニジェールOB


越前市北新庄小学校


福井市啓蒙小学校



越前市武生西小学校

（7）多言語安全・安心マップ「外国人のための生活安心地図」作製事業

県内に住む外国人の方が安心して生活できるように、福井県全体地図と福井市、敦賀市、越前市、小浜市、大野市、勝山市、鯖江市の市街地図を４ヶ国語で作製した。地図には、市役所や病院、公民館、消防署、交番、避難所、金融機関、学校、コンビニ、スーパー、道路の名前等を記した。また、外国語で相談できる窓口や市・町の国際交流協会、健康福祉センター、警察署等も住所と電話番号を載せて利便性を図った。

大 き さ：縦60センチ　横90センチ

発行部数：英語、中国語、ポルトガル語、日本語　各1,000部

（8）多文化共生社会づくり推進事業

多国籍住民との共生を目指した取組みについて、国際交流・協力関係団体の活動の現状や課題等を話し合うための意見交換会を実施した。

日　　時：平成19年１月20日（土）10：00～12：00

場　　所：国際交流会館　２階　会議室

出席団体数：21団体

（9）在住外国人支援事業

県内の国際交流・協力団体からの提案を受けた日本語支援の担い手育成、子育て・教育、外国語による情報提供、日本文化・習慣・社会制度等に関する事業を協働団体と企画段階から連携し、外国人支援・協働事業を実施した。

①	**外国人ママのための子育て支援サークル　Ｎｕｋｕ－Ｎｕｋｕ** 妊娠・出産・育児をする外国人母親を対象に、海外で子育て経験のある人や保育士、主婦、学生等がボランティアとして、育児相談や絵本の読み聞かせ、日本の伝統的な子どもの遊び、折り紙、予防接種の情報提供等を行った。 協 働 団 体：Fukui Cross Cultural Parenting Network 開催日・回数：平成18年４月～平成19年３月（水曜日）計45回 開 催 場 所：福井県国際交流会館　２階　研修室 参 加 人 数：320名（延べ） 
②	**中国人配偶者相談会** 国際結婚が増える中、嫁・姑問題やご近所付き合い等について、中国人配偶者や日本人関係者を対象に経験豊富な中国人が相談に応じた。 協 働 団 体：福井華僑華人聯誼会 開催日・回数：平成18年10月21日、12月21日、平成19年１月25日　計３回 開 催 場 所：福井県国際交流会館　２階　語学研修室 参 加 人 数：７名
③	**日本語指導ボランティア養成講座「基礎Ⅰ」** 坂井市、あわら市、永平寺町民等を対象に、外国人に日本語を教えるボランティアを養成するための講座と修了生による懇談会を開催した。 協 働 団 体：インターナショナルさかい 開 催 場 所：春江中公民館 開 催 期 間：平成19年１月27日～３月31日（土曜日）　計10回 受講修了者：20名

（10）フィンドレー大学・福井県奨学生推薦事業

およそ60年前、駐日アメリカ進駐軍の将校として福井県を訪れ、県民の復興への努力に心を打たれたアメリカオハイオ州フィンドレー大学　デボウ・フリード学長のご厚意により、県民のための奨学制度が平成17年８月に創設された。特典として、集中英語コース、学部、大学院のいずれか一つの一学年度分のフィンドレー大学授業料が免除される。県内の高校卒業者を対象として募集・選考を行い、推薦順位を付して４名の候補者を推薦したところ、以下の者が奨学生となった。

第一回奨学生：袖川絵美子（福井大学教育地域科学部４年在籍）

留 学 期 間：平成18年９月～平成19年５月

留 学 コ ー ス：学部コース

(11) 国際交流・協力功労者顕彰事業

地域に根ざした国際交流・協力活動を通じて、多文化共生社会の実現や外国との友好親善等に功績のあった個人または団体を「ふくい国際交流賞」として、以下のとおり表彰した。

日　　時：平成18年10月29日（日）
場　　所：国際交流会館　地下　多目的ホール
被 表 彰 者：個人６名、団体５

氏　名	主な功績
堂下　健二	福井市国際交流顧問として、福井市と米国ニューブランズウィック市との姉妹都市提携に大きく貢献した。
奥村　祥子	通訳ボランティア、福井市国際交流協会の役員として、福井市の国際交流の推進に寄与した。
壬生佐久子	福井市国際交流協会の役員として、福井市の国際化の推進に寄与した。
香川　克子	越前市国際交流協会の役員として、越前市の国際交流の推進に寄与した。
中島　　清	外国人留学生に対する支援拡大に寄与した。
乾　　章俊	勝山市国際交流協会の役員として、勝山市の国際交流の推進に寄与した。

団体名	主な功績
鯖江市国際交流協会	鯖江市在住外国人等との交流や支援事業による民間国際交流・協力の進展に寄与した。
永平寺町国際交流協会	永平寺町在住外国人等との交流や支援事業による民間国際交流・協力の進展に寄与した。
にこにこ日本語教室	高浜町在住の外国人への日本語指導等による民間国際交流・協力の進展に寄与した。
(社)福井青年会議所	先人の功績表彰等をきっかけとして、海外と県内の自治体等との友好提携に発展させた。
糸生小学校(越前町)ほほえみ交流	学校と地域が一体となり、タイ国の小学校との交流を継続することにより、国際理解や地域の国際交流の進展に寄与した。

2　指定管理者事業

① 施設設備管理運営事業

福井県国際交流会館、国際交流嶺南センターの管理運営および会館の貸館業務を行った。

② 国際化支援事業

（1）国際交流広報誌「交流ふくい」の発行

国際交流についての情報や県内の国際交流の動き、当協会事業等を紹介した広報誌を発行し、県内市町や公共施設・学校をはじめ、県内外の国際交流関係機関、団体等に広く配布した。

第54号	平成18年	7月25日発行	4,000部
第55号	平成18年	11月25日発行	4,000部
第56号	平成19年	3月25日発行	4,000部

（2）諸外国・日本の雑誌・新聞の常備およびビデオテープ・ＣＤ－ＲＯＭ等の常備

国際交流会館内では国内外の雑誌34誌、新聞14紙、また国際交流嶺南センターでは国内外の雑誌６誌、新聞６紙を常備し、閲覧に供した。

また、国際交流会館において、福井県紹介をはじめとするビデオ824巻／CD-ROM等128枚を、国際交流嶺南センターにおいては、国際理解等のビデオ133巻／CD-ROM等48枚を設置し視聴の用に供した。

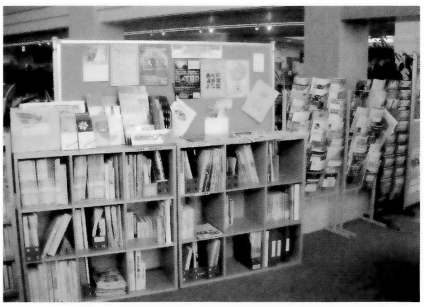
（3）図書・資料の常備

日本語版および外国語版の一般図書（国際交流会館用61点、国際交流嶺南センター用25点）を新たに購入し、閲覧に供するとともに、貸出しを行った。

所蔵冊数は、国際交流会館においては購入図書3,983冊、寄贈図書3,000冊、併せて6,983冊、地図62枚、壁掛け用世界州別地図７枚となり、国際交流嶺南センターにおいては、購入図書757冊、寄贈図書616冊、併せて1,373冊となった。

また、両所において各国大使館および政府観光局の資料を常備するとともに、都道府県や県内市町からの提供資料および県内外の国際交流機関・団体が発行している機関誌や小冊子等を収集・整備し、閲覧に供した。

さらに、国際協力プラザコーナーを設置し、国際協力に関する情報を提供した。



（4）多言語情報紙「FIA Pocket」の発行

県民や県内在住の外国人に協会事業をはじめ、県内のイベント情報、県内外の国際交流・協力関連行事等を紹介した情報紙を日本語、英語、中国語およびポルトガル語により隔月末発行し、県内市町や公共施設、国際交流関係団体、県内在住外国人等に配布した。

奇数月末発行　　日本語版　2,800部　　外国語版　4,400部

（5）有線テレビの常時放映

国際交流会館および国際交流嶺南センターの交流コーナーにおいて、CNN放送を含めたCATVの常時放映により世界の政治、経済、スポーツ等の情報をリアルタイムで提供した。

（6）インターネットによる情報提供事業

国際交流会館の国際交流・協力の拠点施設としての機能を高め、県民の国際化に資するため、会館１階にコーナーを設け、インターネットの無料利用サービスを行っている。

また国際交流嶺南センターにおいても、生活情報や国際情報などの多彩な情報を得ることができる機会を提供するため、センター１階にコーナーを設け、インターネット無料利用サービスを行っている。

（7）マスメディアによる広報事業

ＦＭ放送等を通して協会事業や外国事情等を紹介し、県民の意識啓発と会館の利用促進に努めた。

放 送 局：FM福井

番 組 名：Radio DaDA “Touch the World"

放送日時：毎週金曜日　午前10時20分～午前10時30分

（8）インターネットホームページ作成事業

ア 国際交流会館

会館の施設概要、当協会の事業紹介、国際交流団体、日本語ボランティアグループ等の情報を掲載、外国語情報誌「FIA Pocket」を日本語、英語、中国語、ポルトガル語で掲載。

イ 国際交流嶺南センター

センターの施設概要、実施事業一覧等を掲載。

国際交流会館のホームページとリンクされている。

＜ホームページＵＲＬ＞

http://www.f-i-a.or.jp/

（※平成18年度より独自のドメイン名を取得し運用。）



（9）携帯電話を活用した情報発信事業

緊急時の連絡先、土日祝日の当番医院、外国語の対応可能な医院、福井県内での国際交流事業を掲載。（日本語版と英語版がある）

＜携帯電話ホームページＵＲＬ＞

http://www.f-i-a.or.jp/k/（日本語版）

http://www.f-i-a.or.jp/k/ie/index.html（英語版）

（10）情報提供・相談業務

在県・来県の外国人に、観光、イベント、日本語学習等の情報を提供するとともに、生活相談には関係機関の協力を得て対応した。

一般県民には、主に国際交流や相互理解に必要な情報、国際協力推進に関する情報や外国語学習・留学情報等を提供した。

(11) 外国人のための無料法律相談会の実施 ……

県内に在住する外国人とその日本人関係者の方を対象に、弁護士、通訳および相談員が生活全般にわたる相談に対応した。

開催日：平成18年５月20日、７月15日、９月16日、11月18日、
平成19年１月20日、３月17日（各土曜日）
場　所：国際交流会館　２階　語学研修室
弁護士：佐藤 辰弥氏、谷内 文雄氏、神保 美智子氏
開催日：平成18年５月28日、平成19年２月18日（各日曜日）
場　所：国際交流嶺南センター、小浜市働く婦人の家
弁護士：大伴 孝一氏、上野 進氏

（単位：件）

国籍	相談内容									
	在留資格関係・永住	労働賃金・契約	婚姻関係	交通事故損害賠償	親権・養育費	いやがらせ・DV	遺族年金	金銭賃借	起業	合計
中国	2(1)	3			1	1	(1)		1	8(2)
フィリピン			2		1		1	1		5
タイ		1								1
ベトナム	1							1		2
韓国						1				1
ブラジル	2			2	2			1		7
ニュージーランド			1						1	2
日本			1					2		3
計8ヵ国	5(1)	4	4	2	4	2	1(1)	5	2	29(2)

（　）内の数字：国際交流嶺南センターでの対応件数
対応言語：日本語、英語、中国語、ポルトガル語
相談件数：29件（２件）
開催回数：６回（２回）

(12) 外国人のための入国・在留手続きのための行政書士相談会の実施 ……

県内に在住する留学生、日系人労働者、日本人の配偶者、研修生・技能実習生、語学教師や日本人関係者の方々を対象に、外国人の入国・在留手続きに関する無料相談を行った。

開 催 日：平成18年４月15日、６月17日、８月26日、10月21日、12月16日、
平成19年２月17日（各土曜日）
場　　所：国際交流会館
行政書士：鈴木 惠美子氏（入国管理局申請取次行政書士）

（単位：件）

国　籍	相談内容									
	在留資格更新	在留資格取得	特別在留許可	帰化	婚姻関係	永住	短期滞在	相続	養子縁組	合計
フィリピン	4	2	1		1	1				9
中国	1					1	2	1		5
韓国				4						4
ベトナム	1									1
タイ	1									1
ペルー					1					1
モンゴル		1					1			2
ブラジル	1	1		2	1					5
日本	1			1	2		1		2	7
計9ヵ国	9	4	1	7	5	2	4	1	2	35

対応言語：日本語、ポルトガル語、スペイン語
相談件数：35件
開催回数：６回

(13) 福井県国際交流関係団体連絡会への支援

国際交流関係団体相互の連携・協力を図り、福井県全体の国際交流活動の発展に寄与することを目的として設立された福井県国際交流関係団体連絡会の継続的な活動を支援するとともに財政基盤の維持を図るため、運営費の補助等を行った。

連絡会の事業として、福井国際フェスティバルに参加する団体の経費の一部補助、各種研修会・セミナーに参加する団体の経費の一部補助、各団体の活動実態を把握するためのアンケート調査、活動内容を紹介するパネル展等を行った。

(14) 嶺南地域国際交流推進連絡会議の開催

嶺南地域の国際交流関係団体間の連携を図り、国際交流を積極的に推進することを目的として、嶺南地域国際交流推進連絡会議を若狭町で開催した。

開　催　日：平成18年６月17日（土）
場　　所：若狭町公民館
出席団体数：13団体

(15) 「日本語常設講座」の開催

県内在住の外国人が日常生活を営む上で必要な初歩の日本語を楽しく学んでもらうため、日本語常設講座を国際交流会館研修室において次のとおり開催した。受講生は、研修生、ALT、留学生、日本人の配偶者、外国人子弟等で、各々の学習レベルに応じたクラスに参加した。

学　期	コース	期　間	曜　日	回　数	時　間	受講修了者数
第１期	初　級　1 初　級　2	４／11～７／11 ４／13～７／６	火曜日 木曜日	13回 12回	26時間 24時間	5名 6名
第２期	初　級　1 初　級　2	９／14～12／14 ９／19～12／５	木曜日 火曜日	13回 12回	26時間 24時間	7名 4名
第３期	生活会話	１／13～３／31	土曜日	12回	24時間	2名

(16) 日本語指導ボランティア養成講座の開催

地域の外国籍住民に日本語を指導する日本語指導ボランティアを養成するため、その心構えや指導法等を学ぶ基礎講座と資質の向上やネットワーク構築のための専門・連携講座を開催した。

〔基礎Ⅰ〕

開催日：平成18年５月14日～８月20日の日曜日（８回）
場　所：国際交流会館 ２階 研修室１
講　師：桑原 陽子氏（福井大学留学生センター准教授）
内　容：『みんなの日本語　初級Ⅰ』の指導方法
受講修了者数：24名



開催日：平成18年５月７日～８月20日の日曜日（８回）
場　所：国際交流嶺南センター　２階　会議・研修室
講　師：村田 千津子氏（しくら日本語の会）
内　容：『みんなの日本語　初級Ⅰ』の指導方法
受講修了者数：21名

〔基礎Ⅱ〕
開催日：平成18年10月22日～平成19年１月28日の日曜日（８回）
場　所：国際交流会館 ２階 研修室１
講　師：桑原 陽子氏（福井大学留学生センター准教授）、
　　冨澤 宏二氏、玉井 美喜子氏（日本語の輪を広げる会）
内　容：『みんなの日本語　初級Ⅱ』の指導方法
受講修了者数：18名

開催日：平成18年９月９日～平成18年12月９日の土曜日および日曜日（８回）
場　所：国際交流嶺南センター　２階　会議・研修室
講　師：村田 千津子氏（しくら日本語の会）
内　容：『みんなの日本語　初級Ⅱ』の指導方法
受講修了者数：14名

〔専　門〕
開催日：平成19年３月11日（日）
場　所：国際交流会館 ２階 研修室
講　師：沢田 幸子氏（(財）海外技術者研修協会関西研修センター講師）
内　容：「日本語おしゃべりのたね」を使った日本語交流活動のやり方
受講者数：45名

開催日：平成18年11月４日（土）
場　所：福井県立若狭図書学習センター　講堂（小浜市）
講　師：富川 和代氏（滋賀県立大学非常勤講師）、
　　佐藤 久子氏（京都府国際センター日本語教室講師）
内　容：ワークショップ形式で学ぶ教え方
受講者数：９名

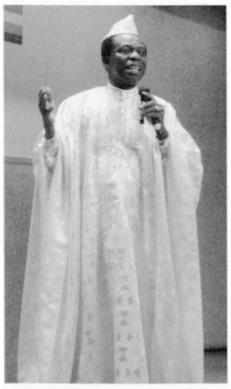
〔連　携〕
開催日：平成18年９月30日（土）
場　所：国際交流嶺南センター　２階　会議・研修室
参加者数：16名
＜第１部＞
　内　容：基調講演「いっしょに考え、いっしょに作ろう～文法の指導事項を例にネットワーク作りをしてみよう～」
　講　師：田尻 英三氏（龍谷大学経済学部教授）
＜第２部＞
　内　容：各団体からの活動報告「情報交換およびネットワークについて」
　アドバイザー：田尻 英三氏（龍谷大学経済学部教授）
　　桑原 陽子氏（福井大学留学生センター准教授）



(17)「福井国際フェスティバル2006」の開催

国際交流団体、ボランティア、在住外国人などが協力して国際交流・協力に関する多彩な催しを手作りで開催することにより、国際色豊かな行事への県民参加を促し、多文化理解と外国人との共生に向けた地域づくりを目指して開催した。平成18年は福井県国際交流会館がオープンから10年目にあたることから、オスマン・サンコン氏（ギニア出身）を迎えてのトークショーなどの記念プログラムを実施した。

開催日：平成18年10月29日（日）
場　所：国際交流会館
主　催：福井国際フェスティバル2006企画運営委員会、（財）福井県国際交流協会
共　催：独立行政法人国際協力機構北陸支部
協　力：福井県国際交流関係団体連絡会
テーマ：ここにおいでよ！地球人、大集合！！
参加者：約6,000人
内　容：○オスマン・サンコン氏トークショー
○ワールドフェスタ2006
○国際カップルさんいらっしゃい
○10月の天の川
○JICA青年海外協力隊バーチャル体験
○モンゴル800年から考える
○韓国の遊び～ハングギノリ～
○バナナペーパーづくり
○inter_communication“RENGA”
○県内国際交流関係団体の展示・活動紹介
○世界の料理「食楽苑」＆くつろぎ☆カフェ
○世界一周「０円」の旅
○FJETプログラム　他





(18)「REINAN国際交流のつどい2006」の開催

嶺南地域の国際交流関係団体、地域の住民、在住外国人がつどい、共に交流し、親睦を深め、相互理解を促進することにより嶺南地域の国際化を推進することを目的に開催した。

開催日：平成18年11月19日（日）
場　所：小浜市総合運動場　屋内多目的広場
主　催：REINAN国際交流のつどい2006実行委員会
テーマ：みんな仲間だ！集まろう国際交流
参加者：外国人142人、日本人207人
内　容：○国際交流運動会
○世界の音楽、ダンス
○日本のうた、踊り、居合い



(19)「海外情報セミナー」の開催

海外留学や海外で働く方法等についての問い合わせ件数が増加する中、このようなニーズに応えて情報収集の機会を提供することにより、国際的視野で考え行動する世代を育てることを目的に開催した。

開催日時：平成19年３月４日（日）14：00～16：00
場　　所：国際交流嶺南センター　２階　会議・研修室
講　　師：潤間 さゆり氏（インターナショナル・インターンシップ・プログラムス アシスタント マネージャー）
内　　容：海外でインターンシップ
参加者数：26名

(20) 「外国語による外国文化紹介講座」の開催

福井県国際交流員等を講師に、出身国について母国語で話してもらい、外国語を学びながらその国の文化や生活習慣について理解を深めることを目的に開催した。

中国語Ⅰ	開催日	6/6(火)、6/13(火)、6/20(火)、7/4(火)
	講師	ウォン チン リアン アンドリュー氏(シンガポール出身)
	内容	歴史、産業、英語教育、華僑等の話を通したシンガポール文化の紹介
	参加者数	14名
英語Ⅰ	開催日	9/2(土)、9/9(土)
	講師	ベンジャミン ウィリー氏(アメリカ出身)
	内容	親子を対象にした、英語絵本や歌やゲームを通しての体験教室
	参加者数	9組18名
中国語Ⅱ	開催日	11/1(水)、11/8(水)、11/15(水)、12/6(水)
	講師	欧陽 詩文氏(中国出身)
	内容	食文化、習慣、地方言語、観光等の話を通した中国文化の紹介
	参加者数	15名
英語Ⅱ	開催日	2/21(水)、2/28(水)、3/7(水)、3/14(水)
	講師	ベンジャミン ウィリー氏(アメリカ出身)
	内容	人種問題、歴史、和製英語、音楽、国旗などの話を通したアメリカ文化の紹介
	参加者数	12名

開催場所：国際交流会館　2階　研修室

バングラデシュ	開催日	7/2(日)、7/16(日)、8/5(土)、8/20(日)
	講師	モハンメド ナヅルル イスラム氏(バングラデシュ出身)
	内容	地理、歴史、言語、文化、教育等を英語で紹介
	参加者数	12名
インドネシア	開催日	2/3(土)、2/10(土)、2/17(土)、2/24(土)
	講師	ペギー フェブリアニ 長嶋氏(インドネシア出身)
	内容	地理、歴史、言語、文化、教育等を英語で紹介、料理教室、バリダンス体験
	参加者数	10名

開催場所:国際交流嶺南センター　2階　会議・研修室



国際交流会館



国際交流領南センター

3　受託事業

（1）海外技術研修員の受入れ

海外移住を通じて関わりの深いブラジル、アルゼンチンとの経済・技術交流の一環として、自国の発展に必要な技術・知識の修得と、県民との交流により友好親善関係を促進することを目的として次のとおり技術研修員を受け入れた。



【海外技術研修員】

氏　　名	研修科目	研修機関	研修期間
土井 サントス チアゴ(伯)	建築設計・監理	(有)赤土善蔵アトリエ	平成18年 6月8日～ 平成19年 3月29日
西川 シンチア 愛(伯)	一般経理	セーレン㈱	
山本 ウィリアン 晴雄(伯)	グラフィックデザイン・ブランディング	(株)ヒュージ	
後藤 マヌエル リョキチ(亜)	日本料理	㈱福井ワシントンホテルサービス	

（2）浙江省技術研修員の受入れ

本県と友好提携を締結している中国浙江省との経済・技術交流の一環として、各分野での技術の修得と、文化・芸術・伝統・風俗習慣に直接触れることにより、両省県の相互理解を促進することを目的として次のとおり技術研修員を受入れた。



【浙江省技術研修員】

氏　名	研修科目	研修機関	研修期間
姚　金苗	番組企画・取材・編集	福井放送㈱	平成18年 6月1日～ 平成19年 3月31日
魏　　琦	番組制作・ニュース取材・送出	福井テレビジョン放送㈱	
盛　春霞	接客業務・旅館運営	㈱グランディア芳泉	
鄭　錦書	接客業務・旅館運営	㈱芦原国際ホテル美松	
徐　　媛	国際物流・通関業務	福井貨物自動車㈱	

（3）旅券発給事務受託事業

パスポートの発給事務の一部を受託した。

（4）海外自治体職員受入受託事業

日本の地方公共団体のノウハウ、技術等を習得することを通じて海外の地方自治体等の発展に貢献するとともに、受入地方公共団体の国際化施策等に協力することにより、相互理解の増進を図ることを目的とし、海外の地方自治体等の職員を一定期間受け入れた。

受入人数：1名

＜金　善熙（韓国　仁川広域市職員）＞

期　　間：平成18年6月22日～平成19年3月16日

研修機関：福井県国際・マーケット戦略課、
（財）福井県国際交流協会



（5）地域国際化情報発信強化受託事業

県国際・マーケット戦略課が所管する在住外国人のための生活情報「FUKUIで暮らすために」（日本語、英語、中国語、ポルトガル語）の内容変更にかかる翻訳および更新作業を行った。



（6）研修生中国派遣促進受託事業

県と友好提携を締結している中国浙江省との県民レベルでの相互交流や友好親善の促進を図るため、浙江省内の大学に県民を派遣した。

派遣期間：平成18年９月～平成19年２月（６ヶ月）
派遣人数：４名
派遣機関：浙江大学
研修内容：中国語

（7）国際友好・協力促進受託事業

県が友好提携している海外都市等との効果的な交流・協力活動を行う民間団体に対し、事業費の助成等を行った。

事 業 名：ドイツハールブルク郡・ヴィンゼン市事業
開 催 日：平成18年５月16日～５月21日
場　　所：ドイツハールブルク郡ヴィンゼン市
主催団体：福井県日独友好親善協会
金　　額：1,738千円

（8）福井県国際協力大使設置受託事業

海外でボランティアとして活動する県出身者を福井県国際協力大使として任命し、現地において日本（福井県）の生活や文化の紹介等を行うと同時に、海外での活動に必要な物資の提供を県民に呼びかけ、県民の国際協力への参加意識を高めた。

募集派遣国：マダガスカル、キルギス
募集物資および提供数：マダガスカル（約900点）ソフトボール道具（グローブ、バット、ボール、ベース）キルギス（約400点）着物、浴衣、地球儀、ヨサコイのビデオやＣＤ、衣装等
提供者数：団体13（学校、国際交流団体等）、個人39

4 そ の 他

（1）理事会の開催

第１回
開催日：平成18年５月29日（月）
議　案：①理事および監事の選任について
②平成17年度事業報告書（案）について
③平成17年度収支計算書（案）について

第２回
開催日：平成18年７月24日（月）
議　案：理事の選任について

第３回
開催日：平成19年３月26日（月）
議　案：①平成18年度収支補正予算（案）について
②平成19年度事業計画（案）について
③平成19年度収支予算（案）について
④理事および監事の選任について

（2）国旗および卓上旗の貸出し

世界の国旗（67か国）および卓上旗（184か国）を常備し、国際交流事業等に貸し出した。

国　旗	18件	37か国
卓上旗	15件	32か国

（3）賛助会員制度の運営

県民の幅広い参加と協力により、国際交流活動を積極的に推進し実りあるものとするために、当協会に対し協力・援助・助言をしてもらえる個人・団体を募ったところ、個人会員403口、団体会員60口の申込みがあった。

会　費：個人会員　年会費　1口　2,000円
団体会員　年会費　1口　10,000円

Ⅲ 資　料

1　福井県国際交流会館および国際交流嶺南センターの概要と利用状況

（1）利用時間等

	福井県国際交流会館	国際交流嶺南センター
開館時間	9:00～21:00 (情報相談コーナー：水・金・土・日・第2月曜日は 9:00～18:00/火曜日・木曜日は 9:00～20:00、 旅券室：月曜日～金曜日・日曜日の9:00～16:30)	9:30～18:00(火・水・金・土曜日) 9:30～20:00(木曜日) 12:00～18:00(第1・第3日曜日)
休館日	国民の休日および12月28日～1月4日 (情報相談コーナーは第2月曜日以外の月曜日・国民の休日・12月29日～1月3日 旅券室は土曜日・国民の休日・12月29日～1月3日)	第1・第3日曜日以外の日曜日 月曜日・国民の休日・ 12月29日～1月3日

（2）主な施設

福井県国際交流会館

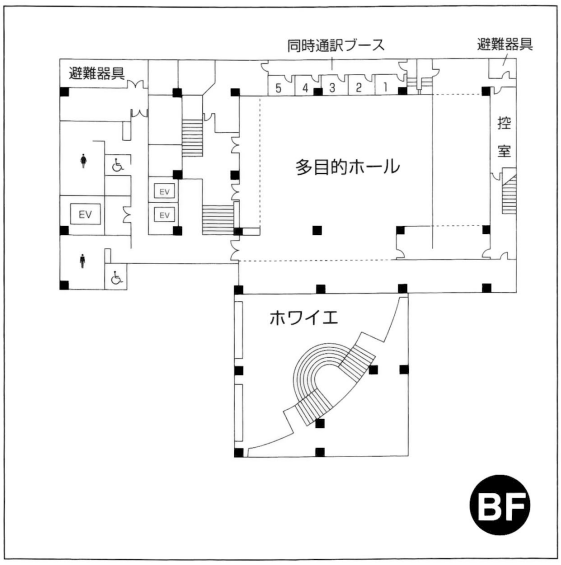
階　別	施　設　名	用　途　別
地下1階	多目的ホール	国際会議、講演会、シンポジウム、音楽会、多目的イベント等開催の場(最大300人収容、5か国語対応の同時通訳設備あり)
1階	交流ラウンジ	県民や外国人が気軽に立ち寄り交流できる場
	喫茶コーナー	コーヒー、紅茶、軽食等の飲食の場
	情報・相談コーナー	外国人や県民の相談に応じたり、衛星放送やビデオ、パソコン通信等による情報提供の場及び国内外の新聞、雑誌、図書や福井に関する図書、世界各国の地図の閲覧・貸し出しの場
	旅券室	パスポートの発給、海外安全情報等の提供の場
	授乳室	来館者が個室で落ち着いておむつ交換や授乳ができる場
2階	第1～第3会議室	各種会議、展示等開催の場
	研修室(1)、(2)	各種講座、研修会等開催の場
	語学研修室(1)～(5)	日本語の学習等の個別学習の場
3階	特別会議室	国際会議等の各種会議やパーティー等開催の場(5か国語対応の同時通訳設備あり)
	第1・第2応接室	接待・控室等としての場
	和室(10畳、15畳)	外国人等に日本的雰囲気を味わってもらう場、日本伝統文化催事の開催の場
	茶室	茶会、茶道講座等開催の場
	パントリー	パーティー等を開催する際の配膳室

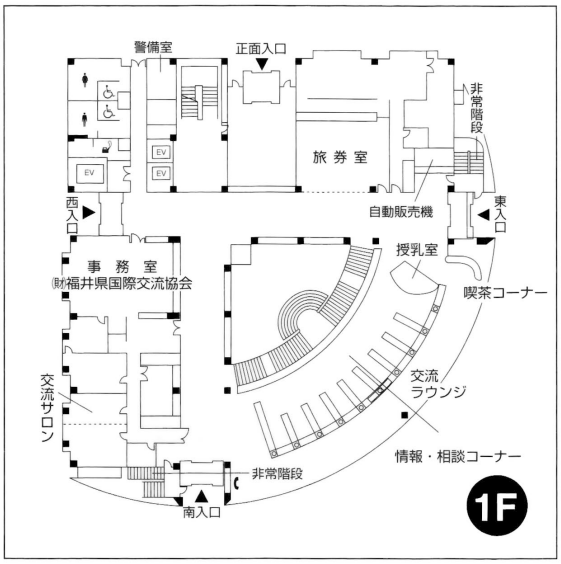
国際交流嶺南センター

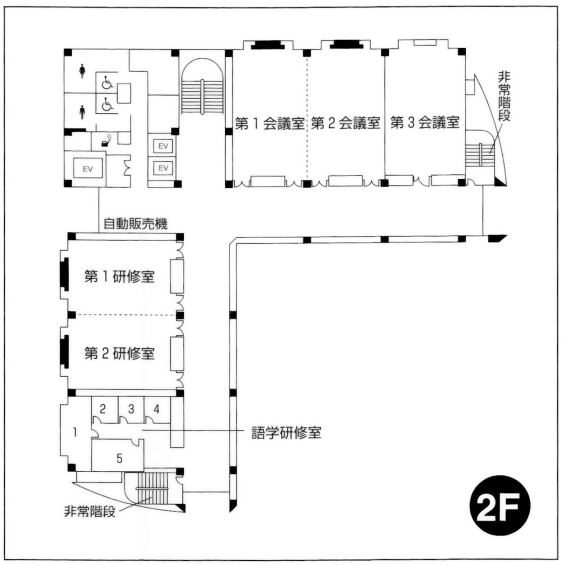
階　別	施　設　名	用　途　別
1階	情報カウンター	国際交流についての情報提供・相談、外国人の暮らしに役立つ情報の提供等の場
	図書資料コーナー	国際交流関係図書、各国紹介図書、日本紹介図書、外国語辞書、地図、国内外の新聞・雑誌・各国大使館提供資料等の閲覧・貸し出しの場
	ビデオ情報コーナー	ビデオによる福井、日本、海外の生活や文化、当協会事業の紹介等の場
	交流コーナー	ＣＮＮ放送等を常時放映、来所者が自由な雰囲気で交流できる場
2階	会議・研修室	国際理解講座、国際交流のためのミーティング、日本語の学習等の個別学習の場

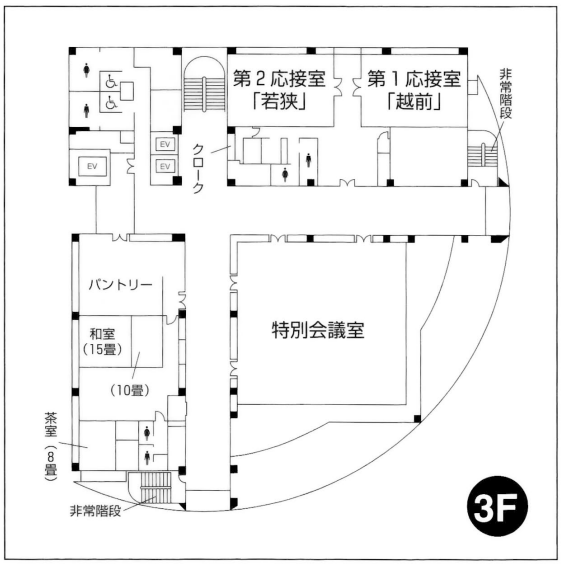
施設平面図

国際交流会館

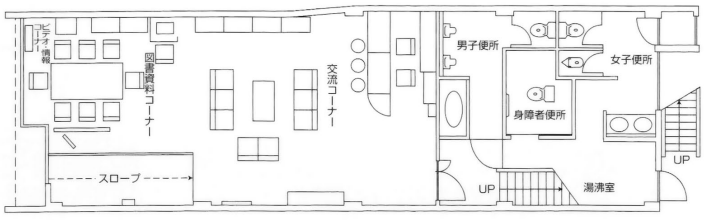


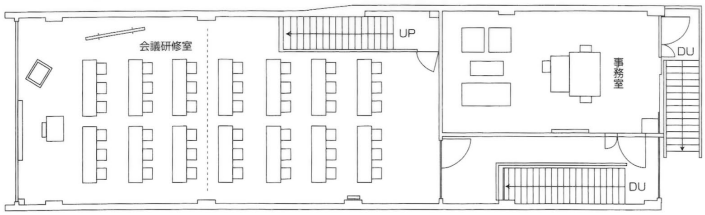






国際交流嶺南センター







（3） 来所者数の推移

＊かっこ外は国際交流センター（平成7年度まで）および国際交流会館（平成9年度より）の、かっこ内は国際交流嶺南センターの来所者数で外数

＊平成8年度のみ、かっこ外は国際交流センターと国際交流会館の来所者数の合算。

年度		日本人 人数	日本人 %	外国人 人数	外国人 %	計 人数
昭和62年度4月～3月		7,108	74.7	2,411	25.3	9,519
昭和63年度4月～3月		6,418	69.2	2,858	30.8	9,276
平成元年度4月～3月		6,935	72.1	2,677	27.9	9,612
平成2年度4月～3月		8,336	64.4	4,601	35.6	12,937
平成3年度4月～3月		9,118	61.6	5,684	38.4	14,802
平成4年度4月～3月		8,845	54.3	7,442	45.7	16,287
平成5年度4月～3月		(3,114) 10,037	(78.2) 49.7	(867) 10,157	(21.8) 50.3	(3,981) 20,194
平成6年度4月～3月		(3,714) 8,027	(76.7) 38.3	(1,131) 12,939	(23.3) 61.7	(4,845) 20,966
平成7年度4月～3月		(3,151) 9,185	(74.6) 54.7	(1,068) 7,585	(25.4) 45.3	(4,219) 16,770
平成8年度4月～3月		(4,142) 80,818	(73.5) 87.1	(1,497) 11,939	(26.5) 12.9	(5,639) 92,757
平成9年度4月～3月		(4,286) 159,929	(72.6) 89.7	(1,621) 18,320	(27.4) 10.3	(5,907) 178,249
平成10年度4月～3月		(4,031) 165,122	(70.1) 88.2	(1,720) 22,096	(29.9) 11.8	(5,751) 187,218
平成11年度4月～3月		(4,101) 189,128	(69.4) 89.3	(1,811) 21,970	(30.6) 10.7	(5,912) 211,098
平成12年度4月～3月		(3,237) 180,463	(63.0) 86.7	(1,870) 27,716	(37.0) 13.3	(5,107) 208,179
平成13年度4月～3月		(3,553) 156,548	(64.9) 81.1	(1,920) 36,398	(35.1) 18.9	(5,473) 192,946
平成14年度4月～3月		(2,766) 172,724	(60.2) 83.6	(1,831) 33,841	(39.8) 16.4	(4,597) 206,565
平成15年度4月～3月		(2,841) 165,009	(55.7) 85.2	(2,258) 28,764	(44.3) 14.8	(5,099) 193,773
平成16年度4月～3月		(2,781) 161,247	(60.2) 86.7	(1,837) 24,809	(39.8) 13.3	(4,618) 186,056
平成17年度4月～3月		(2,833) 169,349	(57.7) 87.4	(2,074) 24,375	(42.3) 12.6	(4,907) 193,724
平成18年度	4月	12,526(192)	86.2(55.8)	2,009(152)	13.8(44.2)	14,535(344)
	5月	12,955(238)	89.2(63.3)	1,564(138)	10.8(36.7)	14,519(376)
	6月	15,281(276)	85.4(61.3)	2,610(174)	14.6(38.7)	17,891(450)
	7月	16,713(297)	87.9(59.5)	2,305(202)	12.1(40.5)	19,018(499)
	8月	14,169(239)	85.5(53.1)	2,395(211)	14.5(46.9)	16,564(450)
	9月	13,220(487)	86.7(64.4)	2,022(269)	13.3(35.6)	15,242(756)
	10月	22,527(289)	91.8(55.0)	2,006(236)	8.2(45.0)	24,533(525)
	11月	13,700(243)	88.2(52.6)	1,838(219)	11.8(47.4)	15,538(462)
	12月	12,709(232)	90.9(55.5)	1,277(186)	9.1(44.5)	13,986(418)
	1月	13,496(197)	90.5(46.0)	1,424(231)	9.5(54.0)	14,920(428)
	2月	13,010(227)	89.5(53.4)	1,521(198)	10.5(46.6)	14,531(425)
	3月	14,298(253)	90.0(58.8)	1,594(177)	10.0(41.2)	15,892(430)
	計	174,604(3,170)	88.6(57.0)	22,565(2,393)	11.4(43.0)	197,169(5,563)

【国際交流会館利用人員一覧表】

平成18年度

（単位：人）

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
多目的ホール	1,800	2,300	3,600	3,505	1,978	2,029	2,202	3,061	3,090	1,820	1,430	2,818	29,633
情報･相談コーナー	3,453	3,168	3,467	4,189	4,163	3,071	4,468	3,021	3,228	3,447	3,517	3,539	42,731
外国人	1,558	1,186	1,972	1,911	2,083	1,536	1,462	1,343	927	1,072	1,145	1,198	17,393
旅券室	2,295	2,254	1,770	2,152	3,349	2,613	2,229	1,439	1,795	2,786	2,425	2,130	27,237
第1会議室	978	984	1,161	1,192	910	1,162	1,321	1,155	808	1,261	1,025	1,019	12,976
第2会議室	539	873	990	1,002	608	1,177	1,063	1,164	654	819	730	808	10,427
第3会議室	1,190	919	1,137	1,051	1,456	1,300	1,339	1,142	1,295	1,256	989	1,248	14,322
第1研修室	127	212	222	276	134	114	191	101	128	140	126	229	2,000
外国人	20	19	97	34	29	64	51	35	23	9	12	23	416
第2研修室	159	149	247	208	87	82	238	172	194	184	185	250	2,155
外国人	130	98	164	53	25	73	142	113	75	67	67	81	1,088
語学研修室	353	315	387	394	170	186	399	389	278	309	327	320	3,827
外国人	301	261	377	307	258	349	351	347	252	276	297	292	3,668
特別会議室	1,230	1,315	1,728	1,905	827	860	1,980	1,515	610	960	1,535	1,210	15,675
第1応接室 越前	19	30	55	49	31	15	192	42	14	52	69	38	606
第2応接室 若狭	29	45	102	46	129	50	190	93	90	123	84	76	1,057
和室	344	335	375	704	322	539	596	238	435	299	364	475	5,026
茶室	10	23	38	40	5	10	100	146	90	40	137	100	739
見学者	0	33	2	0	0	12	19	22	0	0	67	38	193
イベント							6,000						6,000
計	14,535	14,519	17,891	19,018	16,564	15,242	24,533	15,538	13,986	14,920	14,531	15,892	197,169

2　図書・資料の整備・貸出状況

（1）図書・資料整備状況

ア　一般図書

【国際交流センター・国際交流会館】　（単位：冊）

	～平3.3.31	平4.3.31	平5.3.31	平6.3.31	平7.3.31	平8.3.31	平9.3.31	平10.3.31	平11.3.31	平12.3.31	平13.3.31	平14.3.31	平15.3.31	平16.3.31	平17.3.31	平18.3.31	平19.3.31
日本語版	800	907	1,021	1,072	1,245	1,132	1,546	2,389	2,610	2,798	2,931	3,254	3,614	3,370	3,169	3,322	3,396
外国語版	1,570	1,826	1,990	2,080	1,815	2,079	2,458	2,970	3,166	3,221	3,254	3,471	3,480	3,321	3,334	3,517	3,587
計	2,370	2,733	3,011	3,152	3,061	3,211	4,004	5,359	5,776	6,019	6,185	6,725	7,094	6,691	6,503	6,839	6,983

【国際交流嶺南センター】　（単位：冊）

	～平6.3.31	平7.3.31	平8.3.31	平9.3.31	平10.3.31	平11.3.31	平12.3.31	平13.3.31	平14.3.31	平15.3.31	平16.3.31	平17.3.31	平18.3.31	平19.3.31
日本語版	122	152	284	390	542	599	635	678	663	705	715	718	745	785
外国語版	596	801	1,004	1,019	1,214	1,284	1,322	1,019	1,070	1,103	707	672	666	588
計	718	953	1,288	1,409	1,756	1,883	1,957	1,697	1,733	1,808	1,422	1,390	1,411	1,373

イ　雑誌　国際交流会館

Time（アメリカ、英語）、Newsweek（アメリカ、英語）、Business Week（アメリカ、英語）、National Geographic Magazine（アメリカ、英語）、Economist（イギリス、英語）、House and Garden（イギリス、英語）、Fortune（アメリカ、英語）、Far Eastern Economic Review（香港、英語）、争鳴（香港、中国語）、週刊韓国（韓国、韓国語）、Vogue（イタリア、イタリア語）、Express（フランス、フランス語）、Made in Japan（ブラジル、ポルトガル語）、Veja（ブラジル、ポルトガル語）、Kansai Time Out（日本、英語）、Erina Report（日本、日本語）、環日本海ジャーナル（日本、日本語）、中国観察（中国、中国語）国際協力プラザ（日本、日本語）、留学交流（日本、日本語）、中国内外動向（日本、日本語）、SuッKara（日本、日本語）、走進日本（中国、中国語）人民中国（日本、日本語）、留学ジャーナル（日本、日本語）、国際人流（日本、日本語）、Kyoto Journal（日本、英語）、Hiragana Times（日本、日本語・英語）ESP（Economy Science Policy）（日本、日本語）、外交フォーラム（日本、日本語）、世界週報（日本、日本語）、ジェトロセンサー（日本、日本語）、NPOジャーナル（日本、日本語）、家庭画報（日本、日本語・英語）

（計　34誌）

雑誌名（発行国・地域、言語）

国際交流嶺南センター

Good Housekeeping（アメリカ、英語）、争鳴（香港、中国語）、National Geographic（アメリカ、英語）、Veja（ブラジル、ポルトガル語）、Kansai Time Out（日本、英語）日本語ジャーナル（日本、日本語）

（計　6誌）

雑誌名（発行国・地域、言語）

ウ　購読新聞　　国際交流会館

New York Times（アメリカ、英語）、Gurdian Weekly（イギリス、英語）、人民日報（中国〔国内版〕、中国語）、韓国日報（韓国、韓国語）Herald Tribune（日本、英語）、Student Times（日本、英語）Japan Times（日本、英語）、International Press（日本、スペイン語）、International Press（日本、ポルトガル語）、中日新報（日本、日本語・中国語）、中文導報（日本、日本語・中国語）、東洋経済日報（日本、日本語）、福井新聞（日本、日本語）、日本経済新聞（日本、日本語）

（計　14紙）

新聞名（発行国・地域、言語）

国際交流嶺南センター

Komsomolskaya Pravda（ロシア、ロシア語）、The Japan Times（日本、英語）、中文導報（日本、日本語・中国語）、International Press（日本、ポルトガル語）、韓国日報（韓国、韓国語）、福井新聞（日本、日本語）

（計　6紙）

新聞（発行国・地域、言語）

エ　その他

国際交流機関、他県国際交流協会、民間国際交流団体等が発行している機関誌や冊子、大使館、各国政府観光局および県内外自治体からの提供資料

（2）図書貸出状況

図書貸出人数　　国際交流センター・国際交流会館

	日本人（人）	外国人（人）	計（人）	貸出図書数（冊）
昭和62年度	264	441	705	1,145
昭和63年度	276	594	870	1,318
平成元年度	218	436	654	1,070
平成2年度	289	491	780	1,342
平成3年度	273	605	878	1,358
平成4年度	249	1,035	1,284	1,876
平成5年度	217	835	1,052	1,410
平成6年度	149	588	737	1,072
平成7年度	89	676	765	1,189
平成8年度	322	364	686	1,006
平成9年度	672	641	1,313	2,008
平成10年度	765	1,011	1,776	2,912
平成11年度	607	842	1,449	2,194
平成12年度	575	896	1,471	2,055
平成13年度	547	1,481	2,028	3,071
平成14年度	487	1,710	2,197	3,714
平成15年度	469	1,266	1,735	2,749
平成16年度	386	1,268	1,654	2,581
平成17年度	266	908	1,174	1,831
平成18年度	263	704	967	1,331

国際交流嶺南センター

平成5年度	36	96	132	180
平成6年度	31	78	104	152
平成7年度	102	154	256	370
平成8年度	84	146	230	317
平成9年度	110	212	322	337
平成10年度	44	178	222	339
平成11年度	32	115	147	218
平成12年度	57	119	176	262
平成13年度	39	131	170	220
平成14年度	40	158	198	276
平成15年度	30	186	216	295
平成16年度	40	108	148	215
平成17年度	31	64	95	134
平成18年度	30	38	68	106

（3）ビデオテープ整備状況

国際交流会館　（平成19年３月31日現在）

福井紹介	28巻	福井の素顔、福井県観光ビデオ、恐竜エキスポPR　他
日本紹介	47巻	ジャパン トゥディ(20)、日本－その姿と心－(9)、奥の細道(2)　他
世界紹介	305巻	各国大使館・各国政府観光局提供ビデオ(104)、悠久の長江(5)、ニュージャージー州寄贈(42)、世界大紀行(30)　他
ユニセフ	86巻	ユニセフ(72)、ユネスコ・世界寺小屋運動(2)、世界のあそび　他
国際協力	41巻	NGO等(24)、JICA(14)
友好交流	66巻	ふくい国際芸術祭(6)、中国浙江省(3)、日下部太郎とグリフィスから学ぶ国際交流の原点を探る、ダモイその声は消えず、海を越えたキャッチボール　他
日本語学習	68巻	NHK日本語講座(6)、「こんなとき日本語で」日本人のライフスタイル　他
外国語学習	29巻	英語(21)、中国語(3)、スペイン語(5)
子供アニメ	64巻	ピーターパン、ふしぎの国のアリス、眠れる森の美女　他
音楽	32巻	新世界民族音楽大系
その他	58巻	妊娠から育児まで(8)、留学を希望するあなたへ(アジア編、ヨーロッパ編)(2)　他
計	824巻	

国際交流嶺南センター

敦賀紹介	8巻	みなとまち敦賀(2、日本語・ロシア語)、敦賀の歴史と文化財　他
福井紹介	3巻	福井の素顔(2、英語・ロシア語)、福井県観光ビデオ(1)
日本紹介	16巻	日本－その姿と心－(5)、奥の細道(1)、 日本の生活ガイド（4、英語・韓国語・ポルトガル語・中国語）　他
世界紹介	44巻	各国大使館・各国政府観光局提供ビデオ(32)、 地球わんだー紀行(6)　他
国際理解	10巻	アジア・太平洋の楽器　他
国際協力	7巻	地球市民として共に生きる　他
友好交流	2巻	Welcome to JAPAN　他
日本語学習	20巻	海外子女のための日本語学習ビデオ　他
外国語学習	8巻	英語(2)、中国語(3)、スペイン語(2)、ロシア語(1)
子供アニメ	2巻	ゴジラ、ルドルフ
音楽	3巻	マカオミュージックビデオ、アジア・太平洋の楽器1　他
その他	10巻	ボランティア事始め、地震啓発ビデオ、妊娠から育児まで　他
計	133巻	

（4）レーザーディスク等整備状況

国際交流会館

〈DVD等〉

世界紹介	15枚	Quebec、喜望峰への誘い他
国際協力	3枚	国連PKO 10年の歩み
その他	8枚	Long Love他

世界民族音楽体系（15枚）世界100か国、全500曲を集めた音楽・舞踊大全集レーザーディスク
新世界民族音楽体系（15枚）

国際交流嶺南センター

〈DVD等〉

世界紹介	33枚	Quebec、喜望峰への誘い、Turkey他
日本紹介	2枚	瀬戸内、山口
福井紹介	2枚	若狭路博
国際協力	2枚	ODA民間モニター事業、世界とともに生きる他
その他	4枚	中国人留学生のための留学・就職案内



（5）語学学習用カセットテープ・CD整備状況

国際交流会館　（平成19年３月31日現在）

日本語	ヤンさんと日本の人々 初級Ⅰ, 続ヤンさんと日本の人々, JAPANESE FOR BUSY PEOPLE Ⅰ・Ⅱ, JAPANESE:THE SPOKEN 看･听･学 LANGUAGE Ⅰ・Ⅱ, SHIN NIHONGO NO KISO Ⅰ・Ⅱ, 日本語中級J301, 技術研修のための日本語初級1､初級3, 生活日本語, 日本語事始 NIHONGO KOSU 日本語能力試験「聴解」1､2､3､4級 みんなの日本語初級 Ⅰ・Ⅱ, 日本語教師養成通信講座 上･下	
外国語	中国語	中文課程､コミュニケーション中国語Ⅰ､Ⅱ
	ドイツ語	DEUTSCHER KURSUS
	フランス語	COURU DE FRANCAIS､フランス語の最初歩
	韓国語	HAN' GUNGMA
その他	30か国カルチャーメドレー､「エキスプレス」､世界一周ことばの旅(CD２) 外国語入門シリーズ(朝鮮語､中国語､ヒンディー語､現代ギリシャ語等計19か国語)	
合計　102セット		

国際交流嶺南センター

日本語	新日本語の基礎Ⅰ・Ⅱ､楽しく聞こう日本語
外国語	プーシキン詩選
合計　5セット	

（6）国際交流協会発行図書等一覧

（平成19年３月31日現在）

タイトル	発行日	内容
WELCOME TO FUKUI	'86.11	英文:生活ガイドブック
〃	'90. 3	同上　改訂版
FUKUI CULTURAL ASSETS	'87. 3	英文:県内文化財マップ
〃	'92. 1	同上　改訂版
OLD TALES OF FUKUI	'89. 3	和英併記:福井の民話
MAP OF FUKUI	'91. 3	英文:福井県のガイドマップ
国際交流ボランティアの手引き	'91. 3	ボランティア活動の手引き
ENGLISH BOOK CATALOGUE	'91. 3	英文:英文図書の目録
福井県の国際交流団体	'92. 3	国際交流団体の一覧表
外国人からのメッセージ	'92. 3	15か国語:外国人からのメッセージ集
外国人のための生活ガイドブック	'94. 2	英語､中国語､ポルトガル語版(各々日本語併記)
FUKUI CULTURAL ASSETS	'96. 1	日･英:県内文化財マップ(改訂版)
外国人のための生活便利帳	'97. 2	英語､中国語､ポルトガル語､日本語版
外国人住民のためのダイレクトリー	'97. 2	英語､ポルトガル語版
国際協力を考えるタイスタディツアー報告書	'99. 3	日本語
福井県と７市生活便利マップ(付録冊子付き)	'00. 4	日本語､中国語､ポルトガル語､英語版
FUKUI CULTURAL ASSETS	'01. 3	日･英:県内文化財マップ(改訂版)
外国人のための生活便利帳	'02. 3	日本語版(改訂版)
福井県と7市生活便利マップ改訂	'03. 3	日本語､中国語､英語版
国際理解学習用参考資料集	'03. 3	日本語
外国人生活支援ブックレット	'04. 3	日本語･英語併記
外国人生活支援ブックレット	'05. 3	英語版(改訂版)
ふくい日本語教材「ほやほや」	'05. 2	日本語(英語･中国語･ポルトガル語訳付)
多文化共生「いいとこ福井」	'06. 2	日本語･英語･中国語併記
外国人のための生活安心地図	'07. 2	日本語･英語･中国語･ポルトガル語

3　後援事業一覧

No.	名　　称	期　間	場　　所	主催団体	内　　容
1	宓冬瑩100メートルの龍	2006 6/6～ 6/18	金津創作の森アートコア	(財)金津創作の森財団	中国紹興市出身の画家宓冬瑩（ミートンイン）さんによる水墨画展。全長100メートルの巻紙に龍を書いた大作等を展示
2	ダンスの祭典！ 第7回D-1選手権	2006 7/16	福井市文化会館	インターナショナルクラブ	地域文化活性化と国際交流推進イベントとして開催。アマチュアダンスパフォーマンス発表会（バリダンス含む）
3	ピース・トーク・マラソン 2003-2007in福井	2006 7/22	福井県国際交流会館	独立行政法人 国際協力機構北陸支部	メインゲストやJICAボランティアの活動報告を通じて平和・国際協力活動の意義を訴え、意見交換会等を通じ市民の国際協力活動への参加を促す
4	武生国際音楽祭2006	2006 9/2～ 9/10	越前市文化センター他	武生国際音楽祭推進会議 (財)越前市文化振興事業団	国内外の演奏家、団体、音楽家との共同、協働による国際性豊かな音楽祭。今年はスペインの音楽、モーツァルト、武満徹がテーマ
5	第14回留学生論文 募集事業	2006 12月上旬	福井ワシントンホテル	国際ゾンタ福井クラブ	福井県内の留学生を対象に論文を募集、審査により賞金を授与する
6	ART GLUE FESTA 2006	2006 10/18～ 10/22	福井県立大学 交流センター 多目的ホール	ART GLUE FESTA 実行委員会	自由な作品の展示会。多国籍、多文化を含む作品を通じ出展者との交流を図ることによって、お互いの歩み寄り、福井の歴史と地域発展の気付きを分かち合う
7	第7回ユネスコ祭り 2006	2006 10/29	一乗谷朝倉氏遺跡周辺	ふくいユネスコ協会	体験・講演を通して地域の宝を再発見・認識する等ユネスコが提唱する世界遺産の意義や保護活動を理解してもらう
8	衣紋道師籍40周年 記念講演　衣舞奏	2006 9/10	いまだて芸術館	日本民族衣裳源流会	江戸の衣裳と芸能(演舞等)を通じて日本の伝統文化に広く親しんでもらう
9	全日本中国語 スピーチコンテスト 福井県大会	2006 11/12	福井県国際交流会館	福井県日本中国友好協会	中国語学習者を対象とした中国語スピーチコンテストを実施し、日中両国の相互理解と友好の増進に貢献する
10	金津創作の森 GLASS WORK SHOP 2007	2007 3/15～ 3/25	金津創作の森 ガラス工房・創作工房	(財)金津創作の森財団	海外から一線で活躍するガラス作家を招待しての短期集中ガラス講座。ガラスを学ぶ学生や若手作家が技術や着想方法を学ぶ
11	国際理解スペシャルデー 「ぼくらの地球体験紀行」と 「JICA教師海外研修報告会～ タンザニアの感動を教室へ～」	2007 1/27	福井県国際交流会館	独立行政法人 国際協力機構北陸支部	JICAボランティア(青年海外協力隊)OGによる体験談や教師海外研修に参加した教諭による実践授業の発表等を通じて、開発途上国やボランティア活動に興味を持ち、研修経験の学校現場での活用法について理解を深める
12	2007春節祭in永平寺町	2007 2/18	松岡農業構造 改善センター	永平寺町国際文化交流協会 永平寺町日中友好協会	留学生や地元企業の研修生など、中国・ブラジル・朝鮮の方とともに春節を祝いながら交流を深める

福井県国際交流会館

開館時間　午前9:00～午後9:00
（情報相談コーナーは午前9:00～午後6:00
火曜日・木曜日は午後8:00）
休 館 日　国民の休日および12月28日～1月4日
（情報相談コーナーは祝日、第2月曜日以外の月曜日、
12月29日～1月3日）
住　　所　〒910-0004 福井市宝永3丁目1-1
TEL（0776）28-8800（代） FAX（0776）28-8818

旅 券 室

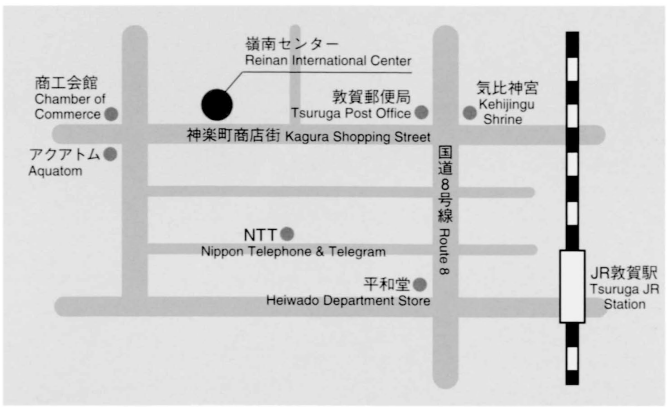
業務時間　午前9:00～午後4:30
（平　　日　受付・交付業務
日 曜 日　交付業務）
休　　日　土曜日、国民の休日、12月29日～1月3日
TEL（0776）28-8820　FAX（0776）28-8828
パスポートテレフォンガイダンス TEL（0776）28-8822

Home Page:http://www.f-i-a.or.jp/
E-mail:info@f-i-a.or.jp



国際交流嶺南センター

開所時間　火・水・金・土曜日＝午前9:30～午後6:00
木曜日＝午前9:30～午後8:00
第1・第3日曜日＝正午～午後6:00
休 所 日　月曜日、日曜日（第1・第3日曜日を除く）
国民の休日、12月29日～1月3日
住　　所　〒914-0063 敦賀市神楽町1丁目4-26
TEL（0770）21-3455　FAX（0770）21-3441
Home Page:http://www.hokuriku.ne.jp./reinan/reinancover.htm
E-mail:reinan@land.hokuriku.ne.jp



年　報 平成18年度

発行年月日　平成19年6月25日
編集・発行　財団法人 福井県国際交流協会
〒910-0004 福井市宝永3丁目1-1
TEL（0776）28-8800（代） FAX（0776）28-8818



FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION